

2015-16 ڈائریکٹری معلومات اطلاع نامہ اور اوپٹ آؤٹ برائے نیشنل اسٹوڈنٹ کلئرنگ ہاوس

آپ کے بچے کا اسکول، نیویارک شہر محکمہ تعلیم کے تعاون سے طلبا کو ایک قوی، سرگرم اور کڑی تعلیم فراہم کرنے کے لیے کام کر رہا ہے جو انہیں کالج اور طرز معاش کے لیے مستعد کرے گی۔ ان اہداف کی تکمیل کرنے کے لیے، محکمہ تعلیم (DOE)، نیشنل اسٹوڈنٹ کلئرنگ ہاوس (NSC) سے معمول میں اعداد و شمار (ڈیٹا) کی درخواست کرتا ہے، جن کے پاس 3,600 سے زائد کالجوں اور یونیورسٹیوں کے اندراج اور ڈگریوں کی معلومات کے کالج کا ڈیٹا بیس ہے۔

اہل خانہ کے حقوق اور رازداری کا ایکٹ (FERPA) ایک وفاقی قانون ہے جو نیو یارک شہر محکمہ تعلیم (NYC DOE) کو طلبا کی قابل شناخت ذاتی معلومات بغیر اجازت افشا کرنے سے روکتا ہے۔ البتہ، اگر ذیل شرائط کی تکمیل کی جاتی ہے تو اس ضابطے میں ایک استثنیٰ NYC DOE کو آپ کے اور آپ کے بچے کے بارے میں مخصوص نوعیت کی معلومات کو افشا کرنے کی اجازت دیتا ہے جس کو "ڈائریکٹری معلومات" کہا جاتا ہے۔ NSC کو جاری کی جانے والی ڈائریکٹری معلومات میں پہلا، 2015-2016 میں 9 گریڈ میں داخل ہونے والے طلبا کے پہلے نام اور تاریخ پیدائش، دوسرا 2015-2016 سالوں میں NYC DOE ہائی اسکول طلبا شامل ہوں گے۔ اس کے بعد NSC ان ڈائریکٹری معلومات کو اپنے ڈیٹا بیس کے ساتھ میچ کرتا ہے اور NYC DOE کو سابقہ طلبا کے بارے میں معلومات فراہم کرتا ہے، جن میں وہ کالج اور یونیورسٹیاں شامل ہوتی ہیں جن میں طلبا داخل ہوئے تھے، اندراج کی تواریخ، سند یافتگی کی تواریخ اور حاصل کی گئی ڈگری کی معلومات شامل ہوتی ہیں۔ NYC DOE ان معلومات کو طلبا کی کالج کی مستعدی اور کامیابی کا فہم حاصل کرنے کے لیے اور ان کو بہتر بنانے میں مدد کرنے کے لیے استعمال کرتا ہے۔ یہ ڈائریکٹری معلومات NSC کو جاری کی جائیں گی بجز یہ کہ آپ ذیل کے مطابق NYC DOE کو ایسا نہ کرنے کی ہدایت دیں:

1. اگر آپ NYC DOE کو یہ ڈائریکٹری معلومات جاری کرنے کی اجازت دیتے ہیں تو، کسی مزید عمل کی ضرورت نہیں ہے۔
 2. اگر آپ معلومات جاری کرنے سے خارج (آپٹ آؤٹ) ہونا چاہتے ہیں (مطلب یہ کہ اگر آپ ان ڈائریکٹری معلومات افشا نہ کرنے کی خواہش رکھتے ہیں) تو اس فارم کو بروز جمعہ، 26 جنوری، 2016 تک مکمل کریں اور اس کو اپنے بچے کے اسکول کے پرنسپل کے پاس جمع کروا دیں۔ اگر آپ کا NYC DOE نظام میں ایک سے زائد بچہ درج ہے، تو آپ کو ہر ایک طالب علم کے لیے علیحدہ فارم جمع کروانا لازمی ہے۔
 3. 18 سال یا بڑی عمر کے وہ طلبا جو ڈائریکٹری معلومات کو افشا نہیں کرنا چاہتے ہیں، FERPA کے مطابق ان کے لیے بذات خود فارم کو مکمل کرنا اور اس پر دستخط کرنا لازمی ہے، والدین یا سرپرست کا دستخط موثر نہیں ہو گا۔
 4. اگر آپ اس فارم کو جمع کرواتے ہیں تو ڈائریکٹری معلومات کو افشا نہیں کیا جائے گا ماسوائے کہ آپ اپنا اپٹ آؤٹ واپس لے لیں۔ اگر آپ اپنا اپٹ آؤٹ واپس لینا چاہتے ہیں تو آپ کے لیے ایسا کرنے کے لیے اپنے بچے (بچوں) کے اسکول (اسکولوں) کے پرنسپل کو تحریر کرنا لازمی ہے۔
- اس نوٹس کی کاپیاں اور فارم آپ کے یا آپ کے بچے کے اسکول سے دستیاب ہیں یا یہ <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/default.htm> پر پائے جاسکتے ہیں۔ اگر آپ کے اس فارم کے بارے میں یا آپ کے بچے کو کالج اور طرز معاش کے لیے تیار کرنے کے لیے آپ کے اسکول کی جدوجہد کے بارے میں کوئی سوالات ہیں تو براہ کرم اضافی معلومات کے لیے اسکول سے رابطہ کریں۔

برائے مہربانی صرف اس صورت میں مکمل اور دستخط کریں اگر آپ NSC کو معلومات افشا کرنے سے خارج (آپٹ آؤٹ) ہونے کی خواہش رکھتے ہیں۔

- میں ذیل میں درج کردہ طالب علم ہوں اور میری عمر 18 سال یا زائد ہے۔ میں نہیں چاہتا کہ میرا نام، گریڈ سطح اور تاریخ پیدائش NSC کو افشا کیا جائے۔
- میں ذیل میں درج کردہ طالب علم کا والدین / سرپرست ہوں جسکی عمر 18 سال سے کم ہے۔ میں نہیں چاہتا کہ میرے بچے کا نام، گریڈ سطح اور تاریخ پیدائش NSC کو افشا کیا جائے۔

طالب علم کے دستخط اگر طالب علم کی عمر 18 سال یا بڑی ہے

والدین / سرپرست کے دستخط اگر طالب علم کی عمر 18 سال سے کم ہے

طالب علم کا نام:	OSIS #:	گریڈ:	تاریخ پیدائش (سال/دن/مہینہ):
والدین / سرپرست کا نام:	اسکول کا نام (اور پتہ):		
گھر کا پتہ:			
ٹیلیفون نمبر:	ای - میل پتہ:		